

# ATTIC TREASURES

**TIME TO  
CLEAN OUT  
YOUR CLOSETS!**



**DONATIONS NOW BEING ACCEPTED**  
All proceeds from Attic Treasures, go to St. Sarkis Church.

**St. Sarkis Church**

*Fall*  
**Bazaar**  
**November 5th & 6th**

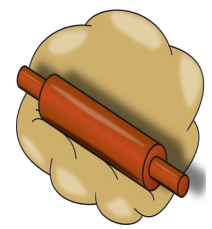


ATTIC TREASURE items may be collected during church office hours and after church. ( please, no clothes or shoes.)

St. Sarkis Church Ladies' Guild and Friends

*Bazaar Baking—Thursdays, 10:00am  
Everyone is welcome!  
Bring your rolling pins and join us!  
Lunch will be provided.*

*Thursday, October 13—Manti*



**St. Sarkis Armenian Apostolic Church**

**October 9, 2016**

**Fifth Sunday of the Exaltation of the Holy Cross**

Morning Service: 9:15 am Divine Liturgy—10:00 am

✠ DAILY READINGS ✠		
O C T O B E R	10	Jeremiah 33:14-22; Isaiah 18:7; Hebrews 10:32-36; Luke 10:21-24
	11	Zechariah 8:1-3; Acts 9:1-22; Luke 9:1-6
	12	Galatians 2:11-20; Mark 13:14-23
	13	Isaiah 33:2-6; Acts 17:16-34; 2 Thessalonians 1:1-13; Luke 10:1-7
	14	Galatians 2:20-3:12; Mark 13:24-37
	15	Wisdom 9:13-10:2; Ezekiel 1:3-11; Zechariah 6:1-8; Ephesians 4:7-13; Luke 6:13-19

**Տ. Հրանդ Բհնյ. Գեորգեան, Հովիւ**

**Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor**

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church Address: 19300 Ford Rd, Dearborn, MI 48128

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehanskid , Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

## Պօղոս Առաքելի Կողմ Գաղատացիներուն Գրած Նամակն (2:1-10)

Մտանքուք, տանըջորս տարի ետք կրկին Երուսաղեմ գացի Բառնաբասին ձեռք, Տիտոսն ալ միասին առնելով: Գացի, որովհետեւ Աստուած յայտնեց որ երթամ: Այնտեղ Երուսաղեմի եկեղեցիին զեկոյց տուի Հեթանոսներուն մէջ կատարած քարոզութեանս մասին: Առանցնաբար զեկոյց տուի նաեւ եկեղեցւոյ ղեկավարներուն, որպէսզի զուր տեղը աշխատած չլլամ եւ չաշխատիմ: Անոնք բնաւ չստիպեցին որ թշուառուի ինծի ընկերացող Տիտոսը, որ Հեթանոս Յոյն մըն էր: Թշուառութիւն պահանջողները քանի մը կեղծ քրիստոնեաներ էին, որոնք Հաւատացեալներու շարքերուն մէջ սպրդած էին Յիսուս Քրիստոսով մեր ունեցած ազատութիւնը լրտեսելու եւ մեզ Մովսիսական օրէնքներու ծառայութեան մէջ պահելու Համար: Բայց վայրկեան մը իսկ տեղի չտուինք անոնց, որպէսզի վստահ ըլլաք՝ թէ ճշմարիտ էր ինչ որ ձեզի քարոզեցինք:

Գարով անոնց՝ որոնք եկեղեցւոյ ղեկավարները կը Համարուէին, ինծի Համար բնաւ կարեւորութիւն չունի թէ անցեալին ինչ եղած են անոնք: Աստուած մարդոց միջեւ խորութիւն չի դնէր: Արդ, ղեկավար Համարուած այդ առաքելները ոեւէ նոր բան չըսին ինծի այս մասին: Ընդհակառակը, երբ տեսան թէ Աստուած ինծի վստահած է Հեթանոսներու քարոզութիւնը, ինչպէս Պետրոսի յանձնած էր Հրեաներու քարոզութիւնը-որովհետեւ Աստուած ինչպէս Պետրոսի առաքելութիւնը յաջողոցւոյ Հրեաներուն մէջ, նոյնպէս ալ իմ առաքելութիւնս յաջողոցւոյ Հեթանոսներուն մէջ, այն ատեն՝ Յակոբոս, Կեփաս եւ Յովհաննէս, որոնք եկեղեցւոյ սիւները կը Համարուէին, ճանչցան Աստուծով ինծի սրուած շորհքը, իմ եւ Բառնաբասի ձեռքը թօթուելով Հաւանութիւն տուին որ մենք Հեթանոսներուն մէջ աշխատինք, իսկ իրենք՝ Հրեաներուն: Միայն ինդրեցին, որ Երուսաղեմի աղքատներուն օգնել չմոռնանք. բան մը, որուն Համար ես սրտանց աշխատեցայ:

## Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանն Հաս Մարկոսի (12:35-44)

Յիսուս տաճարին մէջ ուսուցանելու ընթացքին Հարցոց ժողովուրդին.  
-Օրէնքի ուսուցիչները ինչպէս կ'ըսեն թէ Դաւիթի Որդին է, երբ Դաւիթ ինք Սուրբ Հոգիէն ներշնչուած կ'ըսէ:

«Տէրը ըսաւ իմ Տիրոջս.- Աջ կողմն նստէ, մինչեւ թշնամիներդ ոտքերուդ տակ դնես՝ որպէս պատուանդան»:

Եթէ Դաւիթ զայն տեր կը կոչէ, ինչպէ՞ս ուրեմն Քրիստոսը անոր որդին է:

Ժողովուրդը Հաճոցքով մտիկ կ'ընէր Յիսուսի, որ իր ուսուցումները շարունակելով կ'ըսէր.

-Զգոյ՛ջ եղէք Օրէնքի ուսուցիչներէն, որոնք կը սիրեն փառաւոր զգեստներով շրջիլ, Հրապարակներու վրայ մարդոցմէ յարգալի բարեւներ ընդունիլ, Ժողովարաններու մէջ առաջին աթոռները գրաւել եւ ընթրիքներու ընթացքին՝ պատուոյ տեղերը: Մէկ կողմէ այրիներուն տուները անոնց ձեռքէն կը յափշտակեն, իսկ միւս կողմէ կեղծաւորութեամբ իրենց աղօթքը կ'երկարեն: Ասոր Համար աւելի խիստ դատապարտութիւն պիտի ընդունին:

Յիսուս կեցած էր տաճարի գանձանակին մօտ եւ կը դիտէր ժողովուրդը, որ դրամ կը նետէր գանձանակին մէջ: Հաս մը Հարուստներ մեծ գումարներ նետեցին: Աղքատ այրի մըն ալ եկաւ եւ նետեց երկու լումայ, որ քանի մը դահեկան կ'ներ: Յիսուս մօտը կանչեց իր աշակերտները եւ ըսաւ անոնց.

## The Epistle of St Paul to the Galatians 2:1-10

Fourteen years later I went up again to Jerusalem, this time with Barnabas. I took Titus along also. I went in response to a revelation and set before them the gospel that I preach among the Gentiles. But I did this privately to those who seemed to be leaders; for fear that I was running or had run my race in vain. Yet not even Titus, who was with me, was compelled to be circumcised, even though he was a Greek. [This matter arose] because some false brothers had infiltrated our ranks to spy on the freedom we have in Christ Jesus and to make us slaves. We did not give in to them for a moment, so that the truth of the gospel might remain with you. As for those who seemed to be important--whatever they were makes no difference to me; God does not judge by external appearance--those men added nothing to my message. On the contrary, they saw that I had been entrusted with the task of preaching the gospel to the Gentiles, just as Peter had been to the Jews. For God, who was at work in the ministry of Peter as an apostle to the Jews, was also at work in my ministry as an apostle to the Gentiles. James, Peter and John, those reputed to be pillars, gave Barnabas and me the right hand of fellowship when they recognized the grace given to me. They agreed that we should go to the Gentiles, and they to the Jews.

## The Holy Gospel of Jesus Christ According to St. Mark 12:35-44

While Jesus was teaching in the temple courts, he asked, "How is it that the teachers of the law say that the Christ is the son of David? David himself, speaking by the Holy Spirit, declared: "'The Lord said to my Lord: "Sit at my right hand until I put your enemies under your feet." 'David himself calls him `Lord.' How then can he be his son?" The large crowd listened to him with delight. As he taught, Jesus said, "Watch out for the teachers of the law. They like to walk around in flowing robes and be greeted in the marketplaces, and have the most important seats in the synagogues and the places of honor at banquets. They devour widows' houses and for a show make lengthy prayers. Such men will be punished most severely." Jesus sat down opposite the place where the offerings were put and watched the crowd putting their money into the temple treasury. Many rich people threw in large amounts. But a poor widow came and put in two very small copper coins, worth only a fraction of a penny. Calling his disciples to him, Jesus said, "I tell you the truth, this poor widow has put more into the treasury than all the others. They all gave out of their wealth; but she, out of her poverty, put in everything--all she had to live on."



St. Sarkis Armenian Church  
**54th Anniversary  
 Celebration**

*Let's Toast  
 Together!*



**October 23rd, 2016**

Following the Divine Liturgy

Held in the Lillian Arakelian Fellowship Hall

*Celebrant - His Eminence Archbishop Oshagan Cholyan*



**Wine Tasting with Wines of the World**  
*Lavish Mezza Served from Strolling Platters*  
*Kid-Friendly Tasting Stations*  
*Non-alcoholic Beverages Provided*

**Featuring Music by** *ZULAL*  
 This a cappella trio of Armenian-American women, create music that is like clear water-fluid, clean, and unconfined. The group takes village folk melodies and sacred songs and weaves intricate arrangements. Together since 2002, they have performed in many esteemed venues.

*Reservation Slip*

Name: \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

Total # of Adult Reservations: \_\_\_\_\_ @ \$30/\$35 (circle)

Total # of Guests Under 21: \_\_\_\_\_ @ \$15/\$20 (circle)

Admission \$35 per adult  
 \$20 for those under 21  
Tickets purchased before Sept 25th  
Discounted \$30/\$15

*Tickets will also be sold at the door.*  
**Free prize drawings with admission.**

Please make checks payable to St. Sarkis Church

TOTAL AMOUNT \$ \_\_\_\_\_

Please fill out and submit with payment to the Church Office, or  
 Mail to: St. Sarkis Church, 19300 Ford Rd., Dearborn, MI 48128

**St Sarkis Armenian Apostolic Church  
 Ladies' Guild**

*presents*

**FRANKENMUTH TRIP**  
**Wednesday, October 12, 2016**

**Itinerary:**

Meet at St. Sarkis at **8:15** with departure at **8:30**

- 8:30 -10:30 travel time
- 10:30 -11:30 **shop** at Bronner's Christmas Wonderland
- 12:00 -1:30 **lunch** at Zehnder's of Frankenmuth

*Meal includes: 2 piece chicken, mashed potatoes/gravy, cabbage salad, dressing, homemade bread, ice cream and beverages*  
*(accommodations for gluten free and vegetarian meals)*

- 1:30 -3:30 **browse** Main Street on your own

*Suggestions: Frankenmuth Historical Museum, Lager Mill, various shops, taffy and fudge demonstrations at candy stores, tour the Frankenmuth Brewery, and Frankenmuth River Place Shops*

- 3:30 **depart** Frankenmuth
- 5:30 **arrive** back at St. Sarkis



**\$50 per person includes transportation and lunch**

For Reservations and questions please contact:

Mary Bedikian at (248)645-1490 or

Amy Mardigian Hecht at (248)496-8290